



*Pintura cedida por TOUS I PERELLÓ, ANTONIA o la Regeneració*

# SA LLIBRETA GEGANT

PES SEU INTERÈS

*fins  
al*

%\*  
T.A.E.

R.B.E. n° 326/93

**...I SORTEJAM  
MUNTANYES DE REGALS!**

Pròxim sorteig davant notari dia 16 de desembre de 1993

- \* Exemples de T.A.E.:
    - Per 1.000.000 Pts.: 7,90%
    - Per 100.000 Pts.: 5,96%
    - Per 5.000.000 Pts.: 8%
    - Per 500.000 Pts.: 6,80%
- Saldo mínim 100.000 Pts.



## BANCA MARCH



**Edita**

**TURISMO 2007 S.L.**  
Dep. Legal: PM 1535-89  
Ca S'Hereu s/n  
Tel y fax: 56 81 65  
Ap. Correos 13  
07550 Son Servera.

**Imprime:**

**TIRRENA, S.A.** TEL: 99 52 12

.....  
**Consejera-Delegada:**  
Isabel Servera Sagrera  
Turismo 2007 S.L.

**Coordinación y maquetación.**  
Marga Serrano Servera.

**Colaboradores:**

D. Antonio Tarabini (psicólogo)  
Sebastián Vives (fotografía)  
Miguel Marín (suscripciones y  
sucesos)  
Mercedes Pérez (publicidad)  
Carlos Fernández y María José  
Serrano (distribución) Jaume  
Roselló y Juan Fornés (deportes  
y redacción) Pep Garcia y Tv  
Manacor (Tertulies Cas Metge).

**Firmas:**

D. José Luís del Reino (escritor y  
director de hotel), D. Antoni  
Sansó (Diputado por el PSM),  
Karin Baseler (Delegada de TUI),  
Doña Pilar Garcia Loupre  
(Profesora de la Sorbona de  
París), Doña Margarita Servera  
(Pintora y escritora), D. Colau  
Beltran (Escritor y pintor).  
D. Jaume Alzamora (pintor).

Los artículos aparecidos en esta  
revista, expresan únicamente la  
opinión de sus autores.

## LA REGENERACION SE LLAMA TURISMO

Cuando todos sabemos o deberíamos saber que el político municipal, como subraya en estas páginas el Diputado Antoni Sansó, es un gestor del Ayuntamiento, lo que significa trabajo y eficacia. Pero como podemos observar, en nuestro amplio entorno, detrás de las actuaciones políticas, o bien hay intereses personales que se anteponen al bien común, o la mayoría de los políticos dedican más tiempo, no a gestionar o trabajar, sino a **CONSPIRAR, olvidando que son los depositarios de los intereses de la sociedad**, es por lo que algo dentro de nosotros se desvanece.

Pero no sucumbimos al pesimismo, porque **somos conscientes que la verdadera fuerza y motor, se llama TURISMO**, por lo que restaurar la actividad turística, amarla, conociéndola mejor, es una meta propuesta por esta revista.

Soplan aires nuevos de que la denominada "crisis" se va cerrando. Falta hace, pues ahora durante el invierno pensar en plantear y crear caminos amplios para dar impulso a una regeneración activa del turismo, mejorándolo siempre en busca de mayor calidad. Y gestionar ante las Instituciones, una política más estimable y efectiva.

También importa la Naturaleza, el entorno y la búsqueda de la belleza, como representa la pintura de Antonia Tous Perelló, de Sant Llorenç, que ilustra nuestra portada.

# Guía de la salud



Con el doctor Mariano Micheletti hemos hecho un recorrido por los más frecuentes problemas de nuestra dentadura y la importancia en la salud general de tener una boca bien cuidada.

Ahora queremos afrontar el tema de la pérdida de piezas y cómo poder reemplazarlas de la forma menos traumática teniendo en cuenta la importancia estética que, sobre todo las mujeres, le damos a este tema.

**-Doctor, ¿qué importancia tienen la reposición de piezas en la salud?**

La importancia de tener una boca sana y con todas las piezas dentales es fundamental. Primero por no tener infecciones en la boca que pueden afectar al organismo y segundo por la función de triturar los alimentos y favorecer la alimentación y digestión.

**-¿Es preferible sustituir cada pieza o esperar a que falten varias?**

Es siempre aconsejable sustituirlas cuanto antes.

**-¿Son estéticas las piezas que se ponen en la actualidad?**

Todos los esfuerzos de las nuevas técnicas van encaminadas a conseguir que pasen desapercibidas.

**-¿Se sigue utilizando el oro en prótesis actualmente?**

No, hoy ha sido sustituido por el cromo-cobalto, que es más duro. Se acepta muy bien y permite gran precisión en los diseños.

**-Los clientes, ¿somos fáciles de convencer sobre la forma más corriente de poner una prótesis?**

En general siempre es reacia a utilizar una pieza sana como soporte para otra pérdida, aunque sea lo más seguro y aconsejable a pesar de los nuevos implantes intraoseos de tanta actualidad, pero que no siempre tienen la eficacia deseada.

Meri Perf

## CLINICA DENTAL

**Dr. MARIANO MICHELETTI**

**DE LUNES A VIERNES  
de 9 a 13 Hrs.  
MIÉRCOLES Y VIERNES  
de 16 a 20 Hrs.**

*Carrer Es Molins, nº 14 - 1º B  
Teléfono: 81 35 24  
CALA MILLOR*

**IMECO**

**ASISA**

## GABINETE MEDICO ACUPUNTURA

**DR. PASCUAL CONDE FRAU**

Aptos. Sol y Mar

tel: 58 68 73

C/ Na Llambies, 57. Cala Bona

Obesidad- Artrosis Lumbalgias- Stress,  
Ansiedad- Depresión, Vértigos-  
Tabaquismo- Artritis- Ciáticas- Procesos  
reumáticos- Migrañas- Alergias

# Breves consideraciones sobre el POOT

Seguramente a muchos de Vds, queridos lectores, eso del POOT les sonará a siglas de un nuevo partido político o incluso a nombre de detergente biodegradable, pero nada tiene que ver con todo eso. Convendrán conmigo que desde hace tiempo aparecen estas siglas en periódicos y revistas de nuestra isla aunque se da por entendido su significado y tal vez convendría que se explicase de una forma clara y sencilla lo que es el POOT y para que sirva.

Si me permiten el atrevimiento, puedo intentarlo a través de estas breves consideraciones lo que supone para nuestra zona de Cala Millor.

El POOT (Pla Director d'Ordenació de l'Oferta Turística) pretende ser un plan para poner orden urbanístico al desaguizado actual de las zonas turísticas, y que se ha producido por la falta de previsión de las diversas administraciones y más concretamente de los Excelentísimos Ayuntamientos, que se han preocupado más de ingresar en sus arcas las correspondientes licencias de obras por su afán recaudador que planear el futuro.

En una palabra, Cala Millor, con muchas otras zonas turísticas, ha crecido mucho y mal, faltan desde calles más amplias hasta zona verdes y, naturalmente, sobra cemento y sobran establecimientos turísticos, esto es, está saturado, entonces nace el POOT para intentar arreglar esta situación.

El POOT, teóricamente, tiene varios objetivos:

Evitar que se urbanice la totalidad del litoral.

Potenciar las infraestructuras básicas de cada zona.

Promover las zonas verdes y espacios dotacionales

Reducir las densidades de población previstas.

Controlar los establecimientos turísticos existentes y de nueva creación.

Todo ello resulta muy positivo y se ha de valorar en su justa medida, como un Plan muy ambicioso, pero, y todo hay que decirlo, también es verdad que a juicio de muchos se queda corto en muchos aspectos:

Para empezar el POOT tan solo resulta de aplicación en las zonas turísticas ya constituídas dejando fuera a mucha parte de la costa, es decir, las llamadas zonas intermedias.

Los nuevos establecimientos turísticos de las zonas del litoral, huyendo del POOT, pueden encontrar refugio en los municipios del interior donde el POOT no llega.

El POOT profundiza poco o casi nada en el estudio de cada zona en relación a los equipamientos

**“Queda lejos aquel POOT de Jaume Cladera, mucho me temo que este nuevo ha salido un poco descafeinado”**

necesarios y zonas verdes.

En las zonas consolidadas (urbanas y urbanizables con plan parcial) se permite la construcción no turística dentro de la normativa de cada Ayuntamiento, quedando prácticamente fuera del POOT, con la única exigencia de una piscina para cada 10 viviendas y una plaza de aparcamiento por vivienda.

Ello contrasta con la exigencia a los establecimientos turísticos, por ejemplo, en la zona de Cala Millor solo podrán construirse hoteles de cinco estrellas o ciudades de vacaciones y apartamentos de tres llaves con una superficie mínima de 135 m<sup>2</sup> por plaza. La parcela

mínima para uso turístico en s u e l o urbanizable sin plan parcial a p r o b a d o deberá tener una mínima de 40.500 m<sup>2</sup>. El coeficiente máximo de edificabilidad neta será de

0'70 m<sup>3</sup> por m<sup>2</sup>. La superficie mínima de parcela destinada a equipamientos deportivos deberá tener 9'50 m<sup>2</sup> por plaza, etc. etc. etc. es decir, muy crudo se lo ponen a quien pretenda construir un nuevo hotel o similar.

El POOT, por contra, regula muy poco los hoteles y apartamentos existentes, y por lo que afecta a las plazas a reconvertir no hay ningún mecanismo que regule de forma efectiva la reconversión.

Tampoco queda nada claros los sistemas para financiar los costes económicos de la reconversión, ya que se alude a la vía de los tributos y a la vía de la iniciativa privada.

La conclusión es que el POOT es muy positivo para los suelos de nueva creación sin urbanizar y para los nuevos establecimientos turísticos, en definitiva para el futuro y sin embargo, resulta de muy poca eficacia para todo lo ya construido o para el suelo consolidado, es decir, suelo urbano o urbanizable programado con plan parcial aprobado, es decir, el presente.

Queda lejos aquel POOT de Jaume Cladera, mucho me temo que este nuevo ha salido un poco descafeinado y no aparece, de momento, ninguna señal de que exista voluntad política de llevarlo a buen término con todo rigor, como debería ser.



**Pedro Cañellas**  
Presidente de la Asociación  
Hotelera Bahía Cala Millor

# Guía del buen comer

Desde el comienzo de la temporada veraniega, hemos hecho un recorrido por los restaurantes de la zona en un intento de informar y fomentar la gastronomía y las especialidades propias de cada establecimiento. En estos momentos, en que muchos de estos profesionales que nos han atendido con la cordialidad que les caracteriza, a pesar del agotamiento de las duras y largas jornadas de trabajo veraniego, quiero dedicar mi agradecimiento a todos los que han confiado en la eficacia de nuestra publicidad y la repercusión positiva que la misma aporta a sus ya acreditados establecimientos.

En nuestro ánimo ha prevalecido la ilusión de que el potencial humano se acercara a los consumidores y los clientes supiesen las especialidades que ofrecen en cada establecimiento, así como facilitar la consabida respuesta que todos nos hacemos al salir a comer fuera, ¿dónde vamos?.

Si habeis seguido nuestra sección, estoy segura de que os habremos facilitado la respuesta en consonancia con vuestros gustos personales.

El reconocido prestigio de los profesionales de nuestra bahía, unido a la ilusión por el trabajo bien hecho, nos permite presumir con nuestros invitados y amigos de una gran gastronomía para todos los paladares.

PIZZERIA RESTAURANTE



*Alhambra*

PEPE Y TONI

C/. Na Llambies, 37  
CALA MILLOR  
Telf. 58 63 08

UN COMPLEJO A SU SERVICIO

*Pizzeria - Restaurante - Grill*

**Sol y Mar**

¡Especialidad en asados con  
leña!

Supermercado -  
Croisanteria - Fast food -  
Piscina Climatizada - Sauna -  
Aerobic - Rent a car

Pescados Regionales  
Fisch - Gerichte  
Regional Fish - Dishes



Luis Diaz  
DIRECTOR

Juan Moreno  
ENCARGADO

RESTAURANTE

**Es Mollet**

Es Mollet • Tel. 58 59 23 • CALA BONA

AUTENTICO SABOR MARINERO



S'ERA DE PULA  
R E S T A U R A N T

PRESENTAMOS NUESTRA

**CARTA DE INVIERNO**

*con especialidades en carnes de caza*

- *Perdiz en escabeche*
- *Liebre en Civet*
- *Jabalí en adobo al estilo antiguo*
- *Ciervo en salsa de setas silvestres*

*y... otras muchas especialidades*

**ABIERTO HASTA EL 10 DE ENERO**  
**LUNES, CERRADO**

Este mes le sobrevaloramos su coche en

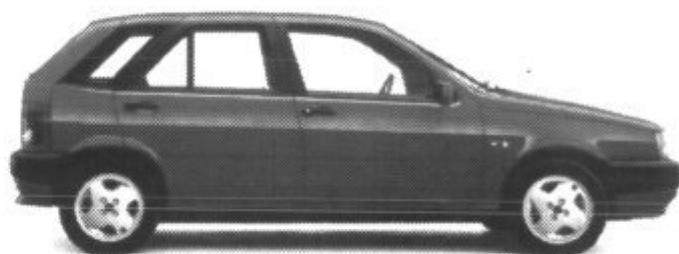
**250.000** ptas.

al adquirir cualquier modelo de la gama

**FIAT** (Uno, Tipo, Tempra, Croma, Fiorino en **GASOLINA** y **DIESEL**)



Uno 60 (1.100) \_\_\_\_\_ 999.000 Pts.



Tipo 1.4 S (1.400) \_\_\_\_\_ 1.310.000 Pts.



Tempra 1.4 L (1.400) \_\_\_\_\_ 1.525.000 Pts.



Combi 5 plazas 1.500 gasolina 76 CV  
\_\_\_\_\_ 1.200.000 Pts.

- Si no tiene coche usado oferta equivalente.
- Oferta válida para vehículos en stock
- Incluye vehículo, portes, I.V.A. 15%, Tasa 13%, promoción, asistencia en carretera 24 meses y seguro de robo.
- En gama Tempra excluye versión 1.4, 1,6 y 2.0 SX

**FINANCIAMOS A TU MEDIDA A TRAVES DE FIAT FINANCIERA • VEN Y PONLOS EN MARCHA**

**Autoventa  
Manacor, S.A.**

CONCESIONARIO

**FIAT**



POLIGONO INDUSTRIAL  
DE MANACOR

Ventas ..... 84 34 00  
Recambios y taller ... 84 37 61

# TT.OO.

## UN CONTROL NECESSARI (I)

**E**ns trobam en una situació que ens ve d'uns anys on els poders públics i econòmics, davant d'una Europa que necessitava un consum turístic basat quasi exclusivament en el sol i la platja, no escatimaren gens la destrucció del nostre medi ambient per seguir oferint aquests dos elements, que eren la clau per dur un turisme massiu i barat cap a les nostres illes.

Avui, les Illes Balears urgeixen de canvis estructurals profunds, ja que el turisme europeu de sol i platja té altres indrets més barats on anar fora de les fronteres de la Comunitat Europea.

Ens preocupa que les Illes Balears siguin a Europa sense disposar d'un cos social prou preparat i convençut per fer d'aquesta realitat europea una font de riquesa i benestar. Des del PSM, ens temem que no hi ha el suficient coratge per fer front a una nova època turística que ens demana uns canvis profunds dis d'aquest món.

Els hotelers d'aquestes illes haurien de perdre la por als TT.OO. i enfrontar-se a un augment de preus, que és el mínim que podem demanar després d'aquestes millores, tant públiques com privades, que ens esforçam a fer.

Ens preocupa que els qui juguen o

han de jugar el paper rector dis d'aquesta realitat, que segons les conveniències són pessimistes o optimistes i segons davant qui parlen, hi ha crisi o no n'hi ha, no estiguin prou preparats per assumir aquests nous reptes.

La nostra economia va permetre que els preus de l'hosteleria il·lenca fossin molts barats, de manera que els TT.OO. poguessin invertir sense

**"Els hotelers haurien de perdre la por als TT.OO. i enfrontar-se a un augment de preus"**

excessives preocupacions i sense cap problema dins d'un mercat d'alta rendibilitat. Al seu paper inicial de intermediaris, s'hi va afegir el de la promoció de la nostra pròpia oferta turística, sense que els poders públics i econòmics impedisin aquest fet.

Aquests TT.OO. varen anticipar crèdits a promotors d'aquí, a fi d'obtenir llavors places a baix preu. D'aquesta manera també, els TT.OO.

controlen el turisme cap a zones determinades segons les seves pròpies conveniències.

Varen ser els TT.OO. els qui varen convertir aquestes illes en el centre

turístic del Mediterrani, avançant doblers, provocant inversió i fent el que fos per mantenir un turisme que fins ara ha estat la seva peça clau per a guanyar més doblers. Hem vist com els seus catàlegs, els seus programes, estaven plens d'un folklorisme o d'un espanyolisme que res tenien a veure amb la nostra història, amb la nostra realitat.

Hem de dir que des del PSM duim plantejant des de fa ja molts d'anys aquesta problemàtica, intentant que es prenguin mesures davant els TT.OO. Sempre hem manifestat que era necessari i urgent regularitzar i contorlar l'actuació dels TT.OO. a l'àmbit de les Illes Balears.

**Sgt. Antoni Sansó Servera  
Diputat membre de la  
Comissió de Turisme del  
Parlament.**



Antoni Sansó.



# M. Ruiz

Tels. 58 61 44  
49 14 31  
85 12 74  
84 49 90

SON SERVERA  
EL ARENAL  
CA'N PICAFORT  
MANACOR

LIMPIEZA DE CRISTALES, MOQUETAS,  
ALFOMBRAS, COMUNIDADES, DISCOTECAS,  
OBRAS, CHALETS, HOTELES, ETC.

PULIDO, ABRILLANTADO Y VITRIFICADO DE SUELOS  
TRATADO DE BARRO Y CERAMICA  
DESINSECTACION

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

# Miguel Bestard Sancho

## Coordinador deportes del Club Deportivo Escolar de Capdepera

Si larga es la trayectoria de Miguel Bestard en el mundo del deporte, más lo es aún su ilusión y empuje que en la actualidad tiene hoy ese hombre que ha dedicado prácticamente casi toda una vida al fútbol.

Primero como jugador y luego como entrenador de varios equipos. Como dato curioso a recordar, Miguel Bestard fue le último entrenador (Temporada 1981/1982) que tuvo el "Serverense" antes de fusionarse con el Badia Cala Millor, siendo el Presidente del Club Lorenzo Ferragut.

En la actualidad es el Coordinador de Deportes entre jugadores y entrenadores en el terreno del Club Deportivo Escolar de Capdepera y mantienen unas buenas relaciones con la Directiva, cuyo Presidente es Ramón Sánchez. Dicho Club funciona bien y tiene una actividad que a partir del próximo CALA MILLOR 7 iremos

conociendo en una crónica deportiva dedicada exclusivamente para ello.



*Miguel Bestard Sancho.*

Cuenta el Club Deportivo con 7 equipos federados, 122 jugadores fichados más los niños, pudiendo

decir que son alrededor de 170 los que componen dicho Club Escolar, donde al parecer su gente responde bien y todo funciona. Entre tantos, siempre puede haber algún problemilla que se soluciona así siempre con el diálogo o sino con la aplicación de las normas que rigen el reglamento de dicho Club.

Damos pues la bienvenida a Miguel Bestard y elogiamos su trayectoria deportiva y su experiencia que le conduciran posiblemente a continuar con esa ilusión a seguir trabajando para fomentar el deporte que se incluye perfectamente dentro de un bienestar influyendo positivamente en el funcionamiento de un núcleo turístico tan importante como es Cala Rajada.

**R.L.**

## Cròniques de Sa Coma

# Punta de n´Amer, neteja?

Com podem demanar que sa Punta de N´Amer, propietat privada, es faci neta, es cuidi, amb la mentalitat d'aquest Govern que ni fa net, ni cuida les zones que depenen d'ell com Sa Dragonera o Cala Mondragó?

Sa Punta de n´Amer està protegida de qualsevol urbanització, però no hi està de la degradació constant que sofreix, i d'això, al manco, el PSM n'està curat amb aquest aspecte, perquè és l'únic partit polític que ha presentat una proposta concreta a la propietat, a més, està publicada i és coherent i a tenir en compte que ara, un lloguer de sa Punta de n´Amer, aleshores, la propietat pendent dels

Tribunals que tenien que dir si teníem raó o no, va dir que no a n'el seu moment.

**Com podem demanar que sa Punta de n´Amer es faci neta, si aquest Govern no cuida les zones que depenen d'ell?**

Nosaltres esperam saber, i així ho farem prest a n'el Parlament, que

demanarem exactament com es troba el judici. Una resolució que esperam sia favorable a nosaltres, perquè no ho pot ser d'una altre manera, tot d'una que això passi, la nostra proposta tal vegada serà acceptada per la propietat.

**Antoni Sansó, Regidor  
de l'Ajuntament de  
Sant Llorenç**

LA MAYOR EXPOSICION DE LAS MEJORES MARCAS DE SONIDO.  
HASTA EL 30 DE NOVIEMBRE.

# Todo HiFi

Comprando un televisor  
PHILIPS estéreo, le regalamos  
otro dentro de 10 años

Disponemos de servicio  
técnico propio de reparación  
de TV y video en 24 h.

 **MILAR**



INSTALACIONES  
SUMINISTROS  
Y SERVICIOS

*Hnos. Cañada, S.A.*

Urb. Los Almendros, 8 - Tel. 58 55 48 - Cala Millor

# Hoteles THOMSON SUN, un mínimo de calidad asegurada

*Parece ser que la crisis se ha cerrado*

Don Juan Tudela, del Hotel Levante, nos informa de su estancia en Londres para asistir a la entrega de los premios Gold Awards. Cala Bona fue distinguida como la segunda mejor zona, recogiendo el premio un hotelero, por la ausencia de la autoridad local del municipio, un dato negativo, por supuesto, donde hay que recordar y hacer incapie en que los turistas y visitantes tienen serias dudas de cómo se entra y sale de Cala Bona, problema que se reclama esté solucionado en breve.

Al Sr. Tudela le acompañaba el Director del Hotel Levante Park, Don Juan Vaquer, Don Sebastián Bauzá, Director del Hotel Cala Bona y Doña Cati Andreu, ejecutiva de Cotesa.

Los premios Gold Awards para Cala Bona fueron: Apartamentos Bahía Azul, segundo en mejores Apartamentos y Chalets, el Hotel

Levante, primero con tres "T" en mejor invierno SUN, Hotel Levante,

 **Thomson**



segundo en mejor hotel en "Young at Heart", Hotel Levante primero en el mejor SUN Hotel Aptos. Floriana Park, segundo en el mejor "Sky tours" verano SUN y Aptos. Sa Coma Playa, tercero en el mejor "Sky tours".

Según nos explica el Sr. Tudela, THOMSON tiene 17 hoteles SUN en toda España, y esto quiere decir, que dichos hoteles tienen un mínimo de calidad controlada por supervisores de THOMSON para encargarse de que exista, y que dentro de esta categoría el Hotel Levante es el primero.

Parece ser -opina- que la crisis se ha cerrado y empezamos a trabajar sabiendo que si no lo hacemos bien, volveremos a la crisis. Para ello hay que tener en cuenta la profesionalidad en la hostelería.

**I. Servera**

## Técnicas dinámicas

Solucines a los anteriores personajes:

### **SORTEO HNOS. CAÑADA**

Adivine el personaje de este desordenado puzzle llamando a las oficinas de los Hnos. Cañada. Tel: 58 55 48

**¡REGALO SORPRESA!**



Juan Andreu y Fernando González

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL  
EN SA COMA

En la Zona Deportiva de Sa Coma y cerca de Gigante

**VIVIENDAS de 2 y 3 DORMITORIOS  
GARAGE y TRASTEROS INCLUIDOS**

Máximas Calidades en  
Construcción e Instalaciones

**ENTRADA DESDE  
690.000 PTS.**

- Hipoteca al 6'5% ó al 7'5%
- Subvención del 5% del valor de la vivienda

**Sensacional OFERTA  
de Inicio de Promoción!!**



- 10% Descuento en todos los contratos firmados en 1.993
- Sorteo de un parking y un trastero entre los diez primeros contratos

PROMOTOR  
17 DE AGOSTO DE 1.987, S.A.

CONSTRUCTOR  
PARQUE CALA BONA, S.A.

**GRUPO BAUZA**

Avda. Magnolia, 6 - Urb. Son Floriana, 07559 - Cala Bona

**Telf. 58 59 11 ☎ ☎ Fax. 58 51 57**



# HIPER COLON

SUPERMERCADOS

Pastas  
**GALLO**  
1/4 Kg.

**49.-**

Flan casero  
**RIERA MARSA**  
66 gr.  
**37.-**

**DASH**  
ultra 2 Kg.  
regalo **FAIRY**  
500 c.c.  
**595.-**

Comida gatos  
**FRISKIS**  
400 gr.  
**89.-**

Vajillas  
**WIPP**  
750 c.c.  
**155.-**

**NESCAFE**  
descafeinado  
100 Gr.

**349.-**

Servilletas  
**COLHOGAR**  
30x30 100 uds.  
**69.-**

Sorteos en todas las secciones.

AVDA. CRISTOBAL COLON, 38 - TEL. 81 40 20  
C/ JUAN SERVERA CAMPS - CALA MILLOR - MALLORCA

PARKING PROPIO

# SUPERTRINITRON

SUPERIOR POR DEFINICION



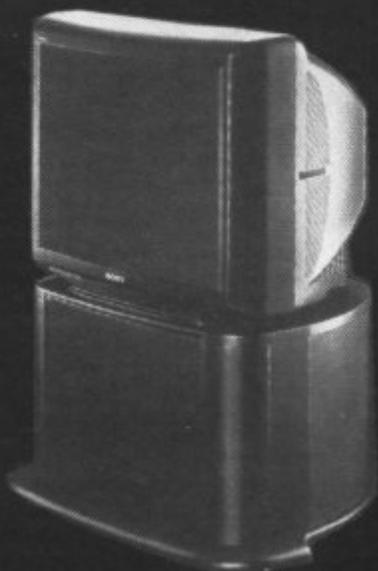
INSTALACIONES  
BUMINISTROS  
Y SERVICIOS

*Hnos. Cañada, S.A.*

Urb. Los Almendros, 8 - Tel. 50 55 48 - Cala Millor

**BLACK  
TRINITRON  
SONY**

LA NUEVA IMAGEN



# Un optimismo casi desmesurado, pero las ventas hablan

Don Juan Torrens, Administrador del Hotel Bahía del Este, visitó recientemente Londres para asistir a la feria del Turismo "World Travel Market", donde participaba todo el mundo turístico, especialmente América. Pero el objetivo principal era asistir, según comenta, a la recepción y cena que organizó la Agencia inglesa THOMSON en el Dorchester Hotel, (famoso entre otras cosas, porque allí siempre se hospeda la actriz Liz Taylor), y que otorgó los acreditados "GOLD AWARDS".

El Hotel Bahía del Este fue distinguido como segundo en el mejor del invierno SUN con cuatro "T" y como primero en el mejor del invierno SUN con cuatro "T".

El Hotel Talayot, que recogió el

 **Thomson**



premio su Director Don Toni Fullana, fue premiado como segundo en el mejor verano SUN con tres "T" y segundo como mejor del invierno SUN con tres "T".

Según el Sr. Torrens, el optimismo era casi desmesurado, pero las ventas hablan por sí mismas, concretamente en Baleares, las ventas se han disparado, y es que el turismo es inexplicable. Puede influir en parte la crisis económica, pero no es factor determinante para esta exuberante recuperación, contando con productos turísticos buenos, que hacen una fuerte competencia y que son Chipre y Creta, aunque sean más caros y tengan menos plazas.

## Crónica de la Costa de los Pinos

### Yo quiero ser mayor...

Al comenzar el Invierno la actividad comercial y social queda en este pequeño rincón inactiva en su totalidad. Solamente el Club de Golf de Son Servera con sus nueve hoyos, permanece abierto para alegría y satisfacción de cuantas personas vivimos aquí de forma permanente. El bullicio de las motos veraniegas y las risas juveniles, han dado paso a una generación de personas mayores, casi todas de la Tercera Edad, que además de tomar el sol y gozar de la tranquilidad de este hermoso rincón, hacen cada día su partida de Golf en este campo entre pinos y con vistas al mar, y se les ve ilusionadas practicando durante meses su deporte favorito, dando envidia a los más jóvenes que tenemos que asistir cada día a nuestro trabajo y

responsabilidades, teniendo que dejar para el próximo fin de semana la siguiente partida, y eso si antes no surge algún compromiso que nos impida poder gozar de la práctica de

**"Es un consuelo  
saber que con los  
años podemos ganar  
un poco de libertad  
para poder disfrutar"**

este deporte en un lugar tan lleno de encanto y la tertulia posterior en su cafetería al calor de su chimenea. Y es que en los últimos años la vida de las personas de edad ha ganado tanto en calidad y comodidad, que en

vez de sentir la angustia de la vejez en propia de los que, pasados los cuarenta, recordábamos el refrán oído a nuestros abuelos "De los 40 arriba, no te mojes la barriga", uno empieza a sentir ganas de exclamar; ¡quiero ser mayor!. Poder vivir sin el reloj pegado al subconciencia de forma amenazadora, sin los hijos dependiendo de uno únicamente, sin once meses pegados al trabajo, en espera de ese mes ansioso de vacaciones donde no se encuentra un lugar de tranquilidad, porque todos decidimos descansar el mismo mes y en los mismos sitios. Es un consuelo saber que con los años podemos ganar, no solo experiencias y reuma, sino un poco de libertad para poder disfrutar.

**Meri Perf**

### Ajuntament Son Servera

# Informació del Poliesportiu *Es Pinaró* Son Servera

L'adjudicació de l'obra es va fer el 15 de Maig de 1989, essent l'empresa Cubiertas y Mzov la constructora de l'obra i el Director del projecte fou l'arquitecte Norberto Viñas, natural de la vila de Son Servera.

L'entrega de l'obra a l'Ajuntament de Son Servera es va realitzar a finals del Juliol de 1993, essent el cost total de l'obra de 344.261.362 pts. Repartint-se les despeses de la següent manera:

Ajuntament de S. Servera: 310.261.362 pts., Govern Balear: 17.000.000 pts., Consell Insular: 17.000.000 pts.

Després del mes de Juliol i per poder posar en funcionament la instal·lació es varen haver de fer unes despeses extres per part de l'Ajuntament referides a: Obra menor, instal·lació bàsica elèctrica, equipament esportiu bàsic (paviment, cortines separadores, cistelles, porteries, pals de voleibol, tennis, etc...), maquinària cafeteria, ajardinaments, neteja.

Aquestes despeses han suposat un cost adicional de uns 30.000.000 pts. A més l'Ajuntament té previst anar fent una inversió anual de l'ordre de 15 a 20.000.000 pts. durant els propers 4 anys.

#### DADES A TENIR EN COMPTE:

Adreça: Ctra. Son Servera-Cala Millor, Km. 1., Telf: 81 72 30-81 72 31.

Pel funcionament del complex per, d'alguna manera, aconseguir l'alleugerament dels costos de la instal·lació, s'ofertar mitjançant concurs obert l'explotació de la cafeteria i sala gimnàs. A més essent una instal·lació

patrimoni de l'Ajuntament de Son Servera es convertirà en la seu del serveis municipals d'esport. També es preveu un sistema d'abonats anuals pels socis.

Empadronats a Son Servera- Abonats familiars (amb fills menors 21 anys)- 7.000 pts., Abonats individuals- 6.500 pts., Abonats juvenils de 15 a 21 anys inclosos- 3.000 pts.

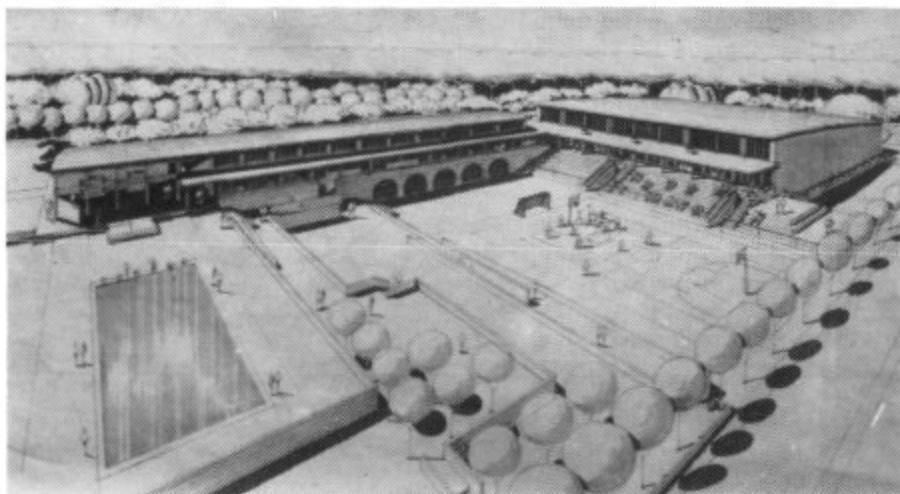
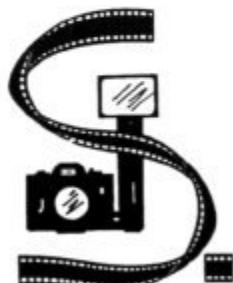


Foto maqueta Poliesportiu. Foto arxiu.

Nota explicativa: Per les persones no empadronades es donarà la informació al servei municipal d'esports. Tots aquests preus entraran en vigor a partir del gener de 1994.  
**ACTIVITATS QUE ES DURAN A TERME:**

Escoles esportives de promoció, gimnàstiques diverses, aeròbic, "musculofit contact", ball contemporani, cursos de ioga i ball de saló, tornejos populars de futbol, basquet, organització de finals insulars, a..... més de les iniciatives ciutadanes que es sollicitin.



*Foto estudi*  
**VIVES**

- Estudio
- Reportajes
- Publicidad
- Fotografía luminosa

C/. Doctor Estevo, 36 • Tels. 56 71 61 - 81 34 36 • 07550 - SON SERVERA

REPORTAJES DE FOTOGRAFIA  
Y VIDEO PARA COMUNIONES,  
BAUTIZOS, BODAS... ETC.

Disponemos de molduras  
para enmarcaciones

*Son Servera*

# Inaugurado el Polideportivo "**Es Pinaró**"

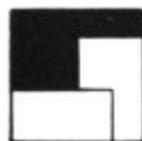
El día 14 tuvo lugar la inauguración del Polideportivo "Es Pinaró", contando con la presencia del Presidente de la Comisión de Deportes del CIM, Don Andreu Riera, la casi totalidad del Consistorio "serverí", autoridades civiles y militares del Municipio, el Alcalde de Sant Llorenç Sr. Vaquer, el Teniente Alcalde de Manacor Sr. Sureda y otros destacados invitados.

La Delegada de Cultura mostró todas las instalaciones del Polideportivo a dichas autoridades y medios informativos, teniendo lugar a las 12 h. la inauguración que bendijo el Párroco de la localidad Don Pedro Pou, cortando la cinta inaugural el Alcalde Eduard Servera, quien, una vez ya en las dependencias, pronunció unas palabras de bienvenida que invitaban a la participación deportiva. La Banda de Música y la Agrupación Folklórica "Sa Revetla", actuaron para tal ocasión.

A lo largo del día el Polideportivo fue visitado por mucha gente de Son Servera, Cala Millor y alrededores.



El Alcalde de Son Servera segundos después de haber cortado la cinta, al fondo el Presidente de la Comisión de Deportes, la Delegada de Cultura, Don Pedro Pou y el Señor Barrachina.



**Eléctrica**  
**Son Servera, S.L.**

*C/ Presbítero Pentinat, 12*  
*07550 Son Servera*

*Tel. 81 70 46*  
*Fax 81 70 46*  
*Part. Tel. 56 80 03*

### **Comentarios...**

Ya de entrada el Polideportivo ha sido tema de discusión. Ahora ya está inaugurado y en ese día hubo, cosa normal, comentarios de todo tipo. Voy a resaltar algunos...ni tan solo vino un parlamentario del PSOE, ¿dónde estaban?. La falta, involuntaria, por supuesto, de protocolo; habla quien recibe, o sea, el Alcalde, cierra el acto el invitado de más alto rango, en este caso el Presidente de la Comisión de Deportes del CIM.

Aviso de algunos: mucha atención con la entrada y salida que da a la carretera principal, más luz y más indicaciones para evitar accidentes. Y más seguridad, porque la primera noche unos "cacos" visitaron el bar y "cepillaron" mercancía.

Pero volvamos a la esperanza y a conseguir entre todos dinamizar y dar mucha vida al polideportivo. Enhorabuena!!!

**Bel Metge.**

# DIALOGOS *de* B E S U G O S

(*Con Perd3n*)

Y ahora empieza la pol3mica, entre pol3ticos, para descubrir si conviene trabajar menos, con la sana intenci3n de repartir el poco trabajo que hay, o por el contrario, trabajar m3s con objeto de conseguir empresas competentes, que a su vez, generen trabajo.

Los pol3ticos de izquierdas, como es norma en su gremio, tienden a la repartici3n de lo que no hay, es decir, trabajo. En las derechas se ponen el manto de la eficacia con la sana esperanza de potenciar unas empresas que no existen. U s3ase, la leche.

Tenemos gobernantas que venden empresas como Galerias, Rumasa del vino, etc... a desaprensivos que las desguazan y desaparecen (ambos, los desaprensivos y las empresas).

Tenemos sindicalistas y trabajadores que fuerzan a sus "enemigos, los patrones" a quebrar en base a salarios altos y productividad baja. Tenemos empresarios que venden de mala manera sus empresas, porque prefieren tostarse al sol que calentarse en el trabajo.

Resultado: aqu3 no queda mas que El Corte Ingl3s y cuatro hoteles renovados, pero sin un duro. Exagerando un poco, claro. Y ahora, al cabo del tiempo se empieza a discutir el tema de las reparticiones,



**J. Luis del Reino**

con lo que no se sabe si, por un casual, la gente pol3tica anda de coña o se lo toman a beneficio de inventario. Globalizan un problema y

**"Aqu3 no queda m3s que El Corte Ingl3s y cuatro hoteles renovados, pero sin un duro"**

sus posibles soluciones, lo cual es de incautos, idiotas o mentirosos, y es evidente que entre nuestros pol3ticos, del signo que Vds. prefieran, hay bastante de todo lo anterior.

Sin meterse uno a economista, que

lo m3s que he conseguido es el Bachillerato Superior, rama de letras, es de l3gica que las empresas exportadoras, hoteles incluidos, deben ser m3s eficaces, no s3lo por la v3a de sus trabajadores, que es lo m3s socorrido y generalmente los que menos culpa tienen, sino por v3a administrativa, con leyes "ad hoc" que permitan reestructuraciones para poder competir con nuestras correlativas europeas. Una vez conseguida una cierta competitividad, estas empresas deber3an crear empleo basadas en la superior demanda de sus productos. Otras empresas dedicadas al 3mbito nacional, podr3an repartir salarios y trabajo hasta salir de la crisis. Pero solamente en base a estudios y programas puntuales, no generalizados, que ya sabemos que aqu3 hay mucho p3caro y el m3s tonto hace relojes, que adem3s funcionan.

Ahora bien, si lo que se desea es que los pol3ticos nos cuenten sus sueos y deseos mientras los trabajadores se quedan sin el poco trabajo que hay, pues vale, que sigan con sus tonter3as para confundir al personal, pero ese es un camino bastante enrevesado que, por otra parte, no lleva a ning3n sitio. Dicho sin mala intenci3n, como cuando Cruyff intenta arreglar las alineaciones de su equipo para que funcione: que le meten 4.



**NO T' APROFITIS,  
EMPRA'M COM TOCA**

"La verdadera ecologia comen3a per un mateix"

CALA MILLOR 7

# SUMINISTROS MURILLO, s.l.

Almacenista hostelería

C/ Juana Roca, 39

## OFERTAS

Teléfono y fax 56 73 21

JUEGO 3 TOALLAS  
«color» rizo americano

**995 pts.**

Contiene:

- 1 talla 70 x 140
- 1 toalla 50 x 100
- 1 toalla 33 x 50

CAJA SERVILLETAS  
OLIMPIC

30 x 30 cm.

36.000 unid.

**2.562 pts.**



## Limpiauto Son Servera, S. A.

Servicio Oficial

**Llame al Tel. 567 008 - 525**

**Reparación de golpes con bancada  
y plantillas.**

**Pintura al horno. Todos los colores.**

**Presupuestos ajustados**

**6 meses de garantía**

*ANALITIC*  
*NACIONALISTA*  
*T*  
*OBSERVADOR*  
*N*  
*INTUITIU*



**Diputat membre de la Comissió de  
Turisme del Parlament**

*VIP'S*

Si la coherència dur per bon camí a la persona que la manté, la constància en les idees, feina i ratlla política, dóna sempre bons fruits.

El cas concret den Antoni Sansó, que és coherent i constant, l'ha manat a ser Diputat del Parlament Balear.

Podem doncs llegir les seves interessants opinions.

**S A N S Ó**

COORDINACIO DE TEXT:  
**Marga Serrano Servera.**

Antoni Sansó neix a Sant Llorenç a l'any 82. S'afilia al PSM i a l'any 83 es presenta a les eleccions i entra com a regidor a l'Ajuntament de Sant Llorenç. A la segona legislatura participa al Govern fins que, degut a acusacions molt fortes de corrupció cap a l'Ajuntament, que no es querellà en contra d'aquestes acusacions, així com volia Sansó, pel que optà per anar-se'n i passa a l'oposició. Actualment és regidor a l'oposició.

El dia 16 de Març de 1993 és anomenat Parlamentari en substitució d'en Sebastià Serra. Com a Parlamentari, n'Antoni Sansó, els primers mesos, es limita a escoltar i aprendre. A n'aquests moments està en una situació que, a pesar de que hagi de seguir aprenent, ja pot donar una resposta parlamentària amb els temes que ell dur; Turisme, la part Social i Sanitat.

### -Ens podria parlar primer sobre Turisme?

La Conselleria de Turisme hauria de ser la més important d'aquest Govern

Des de que sóc a dins del Parlament, hem discutit el control a nes TT.OO., la normativa contra incendis, a on , segons paraules del

presenten", que en base i ajuda de l'obra cultural, s'adoni l'Estat espanyol a dins d'Europa.

Tothom parla de turisme de qualitat i falta saber què feim per canviar aquest turisme de masses que tenim, que jo crec que l'hem de seguir tenint, però també pensant que cada dia exigirà més, per tant, aquesta qualitat s'ha de demanar sempre. I en base a n'això és la nostra feina, la



Balear. Ara mateix veim com a turisme hi ha un retall molt fort i principalment a dins de la promoció. A unes illes que viven del Turisme, molt difícilment podem dir que el Govern assumeixi el tema important que és el Turisme, amb una altre cosa, que tenim les competències.

Conseller, un 20% de la part hotelera no ténen les condicions suficients. Això són paraules molts greus, i s'hauria de cercar una solució.

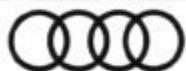
La Promoció és fonamental. Una moció nostra en quant a promoció, que es va aprovar per una nimidat, que és "Les Illes Balears es

"Un bon polític de poble ha de ser un bon gestor, perquè l'Ajuntament és una empresa"

defensa del Medi Ambient, defensa d'una cultura i història nostra que mai no s'ha plantetjat a dins del Parlament, principalment a dins del Turisme. No oblidem que el turisme s'en va covençut que aquí ballam falmenc, i jo penso que hi ha una altre història, una altre cultura. Quans de turistes conèixen que xerram una llengua diferent?. Totes aquestes coses s'haurien de trasmetre, tenim una eina, que no és la que noltros voldríem, però és una bona passa, que és la Llei d'Espais Naturals.

**-Quina és la seva opinió sobre el POOT?**

En podríem parlar hores. El POOT hauria de ser el Pla d'Ordenació de la Oferta Turística, i el perill és que no ho serà. En aquest moment són



El paso inteligente a una clase superior,  
con un PRECIO INFERIOR

INFORMATE EN:

**Montserrat - Moyá C.B.**

Carretera Palma - Artà km. 49 - Tel. 55 01 25 - MANACOR

només bones intencions i voluntats, però que no et diuen com s'ha d'executar el POOT. Hem de saber què fer amb l'aigua i amb els pous. Un dels articles, per exemple, diu que una finca amb més de 10 unitats familiars ha de tenir piscina. Mentre que noltros, els del PSM, demanam que no es tiri l'aigua.

I com, per exemple, la retiraran les 40.000 places que diuen sobren a Mallorca?, i tot lo vell "obsolet"?

Per altra banda s'ha de premiar a l'hotelier que amb esforç modernitza el seu hotel i no a aquell que el transforma amb oficines o apartaments, donat que això és especular. Tot això s'ha de regular i el POOT no ho regula. No entra dins del tema urbanístic. Ara mateix recordo unes paraules que digué el President Cañellas aquest estiu

"La línia de coherència i honestedat del PSM, és el nostre capital més fort"

durant la seva conferència a l'Eurotel organitzada pel CLUB 7... "No espereu que el POOT solucioni res". Però el POOT inicial sí que solucionava aquests temes.

**-La Bahía de Cala Millor abarca dos termes municipals, què en pensa?**

Primer de tot s'ha d'assumir que la zona costera o turística, sigui des de la Costa dels Pins fins a Cala Morlanda. Es una zona costera que no es pot separar per fases, és una unitat i això és el primer que haurien d'assumir els polítics, cosa que pens no fan. Es inútil que l'Ajuntament de Sant Llorenç faci una promoció i el de Son Servera una altra.

A n'el Turista que vé, no l'interessa si és d'un terme o un altre, li interessa trobar-se bé. Els Ajuntaments, el primer que haurien d'assumir és això, que la zona turística és una, no dues. Crec que la defensa s'ha de fer sempre conjuntament amb tot, tant a

nivell ecològic, com a nivell de serveis.

**-En quant a l'Associació Hotelera?**

Es necessària. La societat civil s'ha d'organitzar amb Associació de Veïns, de Comerciants... La democràcia també és això, no només votar cada quatre anys i esperar a que els polítics ens resolguin les coses. Estic d'acord que hi haguí una Associació Hotelera que defensi els seus interessos, que com a Associació faci la promoció de la zona i la Associació Hotelera de Cala Millor és una de les més modèliques que hi ha a Mallorca.

**-Com està de salut el PSM?**

El PSM és una marca que la gent coneix, un grup que s'ha anat ampliant i que, al manco, ha demostrat una línia coherent, d'honestedat. Mai dintre de la seva història hi ha hagut acusacions cap a membres del PSM. Jo diria que la línia de coherència i honestedat és el nostre capital més fort. I anirem a unes eleccions i transmetrem que el PSM té la seva història, entenem que la defensa ecològica, del nacionalisme, de la política social que hagim pogut practicar fins ara, ha d'anar més enllà, fa falta obrir-se a la societat mallorquina.

Per primera vegada s'ha trobat el

PSM al costat del petit comerciant, del petit empresari, perquè entén que és la clau de l'economia a aquestes illes. No són ni les grans superfícies ni les grans empreses.

**-El PSM a Son Servera...**

El PSM està en condicions de dir



que, per primera vegada volem entrar a un Ajuntament per donar a entendre a la gent que és possible una altra política des de l'oposició o el Govern. Fins ara a Son Servera hi ha hagut la gent que s'ha presentat amb partits consolidats, però partits amb coherència, amb una ideologia

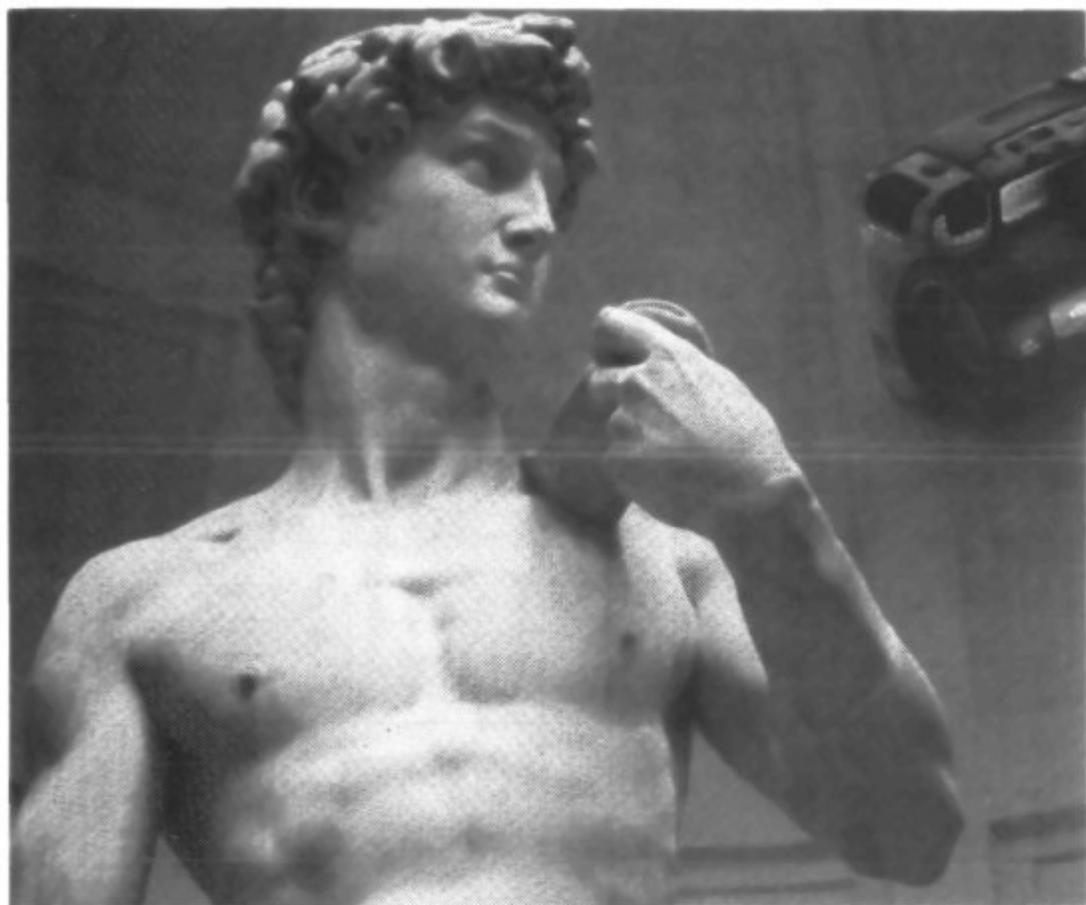
# TELEVIDEO

## CALAMILLOR

DISTRIBUIDOR OFICIAL  
SONY

c/. Fetget, 11  
Teléfono 81 40 25

07560 CALA MILLOR



EL DAVID DE MIGUEL ANGEL - ITALIA

**HI-FI**

**CADENAS SERIE MIDI**

**SERVICIO TECNICO PROPIO**

**bt**

bernat i toni  
Reparaciones TV - VIDEO

C/. Juan Llitas, 38  
Tel. 55 03 22  
07500 MANACOR

C/. Fetget, 11 A  
Tel. 81 40 25  
07560 CALA MILLOR



**F-D159 CD (MULTICARGA 5 CDS)**

nacionalista i amb honestedat difícilment veuria una opció on podríem dir que realment això s'ha complir.

Per a nosaltres ho ha fet un regidor que ha tingut l'Ajuntament, que en aquest cas és un regidor que, per aquesta coherència i honestedat va renunciar, cosa molt difícil avui.

### -El PSM a Capdepera.

Hi tenim un regidor. Ara és un moment delicat perquè a dins d'un pacte, sempre la política és difícil. A Capdepera el nostre regidor ha fet i estar fent molta feina. Una altra cosa és el Govern de Capdepera, a vegades el Govern ha pogut errar el camí.

### -La seva opinió sobre el Batle de Sant Llorenç...

Es una persona que en un moment de la història va ser el Batle de Sant Llorenç, en un moment que no es podia exigir. Crec que la única ambició del Batle hauria de ser amb democràcia, poder ser el Batle de Sant Llorenç. Ara ha aconseguit la seva ambició i és molt difícil que una gent que ha assumit uns poders en

temps de la dictadura, assumeixi aquests poders en temps de la democràcia. No sempre ha sabut fer aquesta diferència. Els que els coneixem sempre tendrem el dubte i pels fets concrets, a veure si la democràcia es compleix com per toca.

"La Conselleria de Turisme hauria de ser la més important d'aquest Govern"

### -Eduard Servera, Batle de Son Servera.

Es un batle que amb una altra majoria hagués estat un gran batle. Penso que no tota la culpa és de n'Eduard, jo faria una crítica molt forta en certes coses de l'Ajuntament

de Son Servera, però n'Eduard, com a Batle, és honest e intenta ser coherent.

### -La seva opinió sobre el President Cañellas?

Es l'amo de la possessió.

### -Què significa ser un bon polític?

La idea que jo tinc d'un bon polític, segur que no és la del poble. El primer que ha de tenir un bon polític de poble és que ha de ser un bon gestor, perquè l'Ajuntament és una empresa. A l'Ajuntament tú no fas les lleis, et vénen fetes, tú administres i fas complir lleis que un Parlament et diu.

L'altre aspecte d'un polític a nivell de Parlament per a ser un bon polític, ha de tenir una ideologia i l'ha de defensar, així com aquesta coherència i honestedat. Per a mí, si una persona reuneix aquests punts és un bon polític, encara que no guanyi eleccions, encara que sigui d'una ideologia que no li permeti entrar dins d'un Parlament, sino perquè mantén aquella ideologia, perquè hi creu i la vol defensar.

## El Anfitrión

### Auténtico sabor de Cala Bona

Jaume, el propietario del Restaurante Los Pájaros, es hijo de un mítico pescador de Cala Bona, por no decir el mejor. Cuando fui a verle, ahí estaba con su mujer, una excelente cocinera. Jaime acababa de regresar del Puerto a echar las redes al mar con su "llaüt" para conseguir buena pesca. Es por eso y por el genuino carácter de Jaime, que en este Restaurante, a pesar de las evoluciones y el ritmo, a veces avasallador, del tiempo, si Vd. quiere puede aun encontrar en la atmósfera y en su gastronomía el auténtico sabor de Cala Bona.

Lo lamentable o la otra cara de la moneda que no gusta, es que, a pesar de la zona verde municipal que da entrada al Restaurante, a la izquierda hay un socavón tremendo desde hace años, donde se pretendía hacer unos apartamentos. Y ahí está, feo y peligroso. Esperemos que las autoridades tomen carta en este asunto.



Jaume hace la entrega de la placa acreditativa de VIP a Antoni Sansó.



C/ Paseo Juan Llinás, 1 - Tel. 81 40 09  
07560 CALA MILLOR (Mallorca)

Ofrecemos a nuestros clientes cocina española e italiana, especialidad en cordero, lechona al horno, pescado y carnes al grill. Gran variedad en pizzas en un local tranquilo y acogedor. Su punto de reunión para usted y sus amigos atendidos por los dueños Paquita y Toni.

Fácil aparcamiento.

ABIERTO TODO EL AÑO Y FIESTAS DE NAVIDAD

# PINTURAS LLEVANT

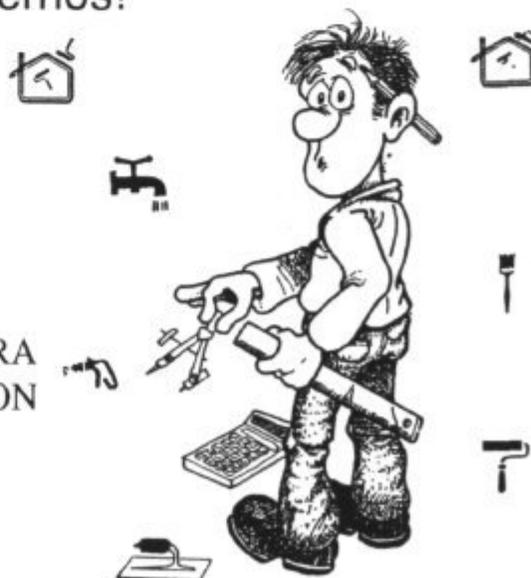
¿Tiene problemas a la hora de pintar su vivienda?  
¡Venga a vernos!

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO  
Revestimientos-Goteras-Picados-  
Interiores-Exteriores-Maderas-Paredes,  
etc...

*Pintura y decoración en general.*

GRANDES DESCUENTOS. PRIMERA  
QUINCENA INAUGURACION

Venga a comprobar nuestros materiales  
de primera calidad, como por ejemplo:  
BRUPER, BRUGUER, TITAN, ETC...



C/ Molins, 25 (junto a Policía Local) CALA MILLOR Tel: 81 71 02

# Horóscopos

## ☆ Todo está escrito en las estrellas



### ARIES

**21 de Marzo-20 de Abril.**

La urgencia de viajar y dejar el mundo familiar, puede ser muy fuerte durante este mes, porque el sol está en tu signo, ensancha tus horizontes y enciende tu ambición de vivir al máximo. Sigue tu sueño, pero cuidado con morder más de lo que puedas tragar, porque hay ante tí tantas opciones que puedes quedar desorientado.

### TAURO

**21 de Abril-20 de Mayo.**

Puedes tener la impresión de que controlas lo que ocurre en tu vida y que comprendes tus íntimas necesidades, pero lo que pase este mes puede hacerte cambiar. Usa tu nueva experiencia cuando Venus, el planeta del amor, ponga rayos de pasión en tu larga relación amorosa.

### GEMINIS

**22 de Mayo-21 de Junio.**

Júpiter, el portador de buena fortuna, se ha encargado de tu vida familiar, pero en este mes estarás obligado a actuar contra algo o alguien que puede atentar contra la paz familiar. Tu tendencia a analizar las emociones y criticar a los que amas, serán la causa de esas dificultades, así que ten tu lengua quieta durante este tiempo.

### CANCER

**22 de Junio-22 de Julio.**

La primera mitad de mes puedes caminar en círculos sin saber en cual de tus proyectos continuar. Espera unos quince días en que se produce una conjunción que puede favorecer el inicio de un proyecto. A final de mes puedes tener una intensa experiencia, pero confía en tu intuición para elegir a la persona indicada.

### LEO

**23 de Julio-23 de Agosto.**



**Margarita Servera.**

Este no es tu mes favorito porque te roba tu habitual optimismo e invariablemente encuentras alguna fricción en tu vida privada. Este año el panorama se presenta más brillante, aunque no debes esperar románticos encuentros, pero sí un consuelo en tu trabajo, con el cual puedes demostrar tus talentos.

### VIRGO

**24 de Agosto-23 de Septiembre.**

Tu nivel de energía y autoconfianza es alto, demasiado alto tal vez para los que viven a tu alrededor, que se ven ahora obligados a rebelarse, así que decide no resistirte tanto y cede en algún terreno, sea el que sea. Concéntrate en tu vida social, sal de tu actual círculo.

### LIBRA

**24 de Septiembre-23 de Octubre.**

Tendrás que elegir entre romance y ambición cuando Venus entre en tu signo. Reinará la confusión y las apariencias pueden ser decepcionantes, así que desconfía de lo que puedas pensar, por lo menos hasta final de mes, cuando un cambio de escenario puede limpiar el ambiente.

### ESCORPION

**24 de Octubre-22 de Noviembre.**

Con tres planetas en discordia deberías estar ocupada tratando de hacer dinero, pero esparces el que

tienes en compras sin sentido. Hay una conjunción entre Venus y Plutón que enciende apasionados pero secretos amores. Este año cae en tu signo en Diciembre sobre el 24, prepárate.

### SAGITARIO

**23 de Noviembre-21 de Diciembre.**

Júpiter resplandece en medio del cielo de tu carro solar y tu éxito está en las estrellas, pero ahora tu humor se inclina por el ansia de sentirte libre y no hacer nada. Vagabundea por ahora. El mes próximo la rueda volverá a ponerse en movimiento y tus fuerzas activas, mentales y físicas.

### CAPRICORNIO

**22 de Diciembre-20 de Enero.**

Caminas por la cuerda floja tratando de equilibrar trabajo y amor, el problema es encontrar tiempo para ambas cosas, fíate de tu buen juicio. Tu filosofía de la vida te lleva a reconstruir, pero puede pasar algo que te haga abandonar tus creencias anteriores y te haga ser más realista de lo que has sido últimamente.

### ACUARIO

**21 de Enero-18 de Febrero.**

Mientras trates de cambiarte a tí y a los otros para mejorar, tus oportunidades de éxito son pocas. Tus emociones están cargadas y quieres que la gente haga y diga lo que tú crees que deberían hacer o decir. Tómate un descanso y espera el mes que viene.

### PISCIS

**19 de Febrero-20 de Marzo.**

Mucho trabajo y poca diversión puede causarte problemas en una relación. Roba tiempo a tus ambiciones personales y haz que alguien piense que cuenta para tí. Cambio a la vista, pero mantén tus opciones abiertas, pues un encuentro astral te traerá más emoción de la que esperabas.

## ESCRITO PARA SIEMPRE

- "NO DEPENDEMOS DE LA BUENA SUERTE, SOLO DEBEMOS ASUMIR EL CONTROL DE NUESTROS PROPIOS ACTOS"

(M. S.)

- "Las indirectas son sutiles y la intención que las alienta no es mala, pero logran mantener a raya al individuo".

- "Se inventa la monstruosa idea de un tiempo perpétuo, que es proyección de la incapacidad humana para vivir el eterno presente"

(Montgomery Clift)

- "La injusticia no es lo que cuenta, sino lo que tú haces al respecto".

- "¡Qué patético ha de ser vivir el período más fascinador de la vida propia sin reconocerlo como es debido!".

(M.S.)

- "Cuando la lucha de un hombre comienza dentro de si, ese hombre vale algo"

## In

- Construir la diferencia.
- Tener apetito de actividad.
- Vivir sin renuncias.
- No saber preocuparse.
- La falta de espacio para la autocompasión y el rechazo.
- Llegar hasta el final; perdiendo o ganando, (emprende sueños, defiende ideas... esta es la cuestión)
- Sin aditivos, sin colorantes... ¡AUTENTICOS!

## Out

- Los delitos contra la Naturaleza.
- Cambiar para ser como todos.
- Querer sobresalir.
- Las sonrisas ortopédicas.
- Desear, esperar, lamentar y arrepentirse, (deja de evitar el presente)
- El deseo de impresionar.
- Dejarse pisar.

Para...

*con afecto e incondicionalmente.*

*Día 27 de Noviembre de 1993*

*"Las calles hierven. No, la vida no es fácil, se nota en las prisas y los empujones, aunque quemar kilómetros e ir a apasionados conciertos sigue siendo tu mayor fuerte. Eres definitivo, tu autenticidad va más allá de ese ambiente agobiante del exterior.*

*Entre las prisas de los demás pasas a tu ritmo, vives fortaleciéndote, rompiendo moldes, dejándote llevar por lo inesperado y lo inédito."*

*Interesado por el prójimo, el personaje de hoy niega lo que no es justo, pero sabiendo que negarlo no es suficiente. Se rebela, se presenta y defiende ante el meollo de la*

*política de los demás. Una política que necesita cambios, honestidad y dedicación, mucha dedicación. Hablo de una política, (aunque no sé si ponerla en mayúsculas por ser mucha política o entre comillas por no serlo), en la que faltan y sobran demasiadas cosas, pero lo que le urge realmente es una verdadera revolución, el ataque de algún revolucionario con lo que ahora falta y sin lo que sobra, con la justa honestidad que el lugar donde se lleva a cabo se merece y.... bueno, ¡qué más diría yo!... rebelarse, esa es la única necesidad.*

*Aprender de los Beatles, por ejemplo, ¡ellos sí que eran unos revolucionarios!, como tú.*

### Penya d'enmig

Com si fossis una pedra de ronyó o un càlcul biliar, t'han extirpat.

Déu et va posar a on estares tranquil. La milers i milers d'anys. Ara, els homes, t'han llevat d'enmig, t'han convertit amb un trasto, un cadàver exposat al públic.

Abans tenies nom, les gavines descansaven al cim i les pades preni el sol a les teves voreres, fins i tot un vell marí hi solia descansar fa molts d'anys. I qui sap si Ulisses al seu viatge a Itaca no amarrà la nau a la Pedra d'enmig.

Els antics abans de construir demanaven perdó als deus pel que havien de destruir.

N. B.



Dibuix original de l'autor.

### PELUQUERIA UNISEX MARI

Donde en sus 25 años de experiencia hablan de su gran profesionalidad en el buen hacer, al tratar sus cabellos

Tel. 56 76 21 - Doctor Servera, 20  
CALAMILLOR



### Informática IXopet

C/. Lepanto, 50  
Tel. y Fax (971) 81 70 61  
07550 • SON SERVERA

Material de Informática  
Formularios en continuo

Papelería Técnica  
Trabajos Imprenta

*No te duermas en el sofá, mejora tus  
posibilidades profesionales.  
Estudia idiomas con nosotros.*

Se necesita profesor-a para clases de E.G.B.

CALA MILLOR  
C/ Na Penyal, 9  
Tel. 58 55 85



**INSTITUTO DE IDIOMAS  
MICHAEL KELLER**

MANACOR  
Avda. d'es Torrent, 44  
Tel. 55 40 12

**Apartamentos  
Cala Millor  
Park**

Cala Millor  
(Mallorca)

**Tel. 81 41 49**

**RESTAURANTE**



**PIZZERIA**

*Passetto*

Comunica a sus clientes, amigos y público en general, que permanecerá cerrado por vacaciones hasta el viernes **14 de Enero** que abrirá como de costumbre; viernes, sábado y domingo.

*Les desea a todos Felices Fiestas*

**FIAT**

**VEHICULOS DE OCASION**

**OFERTAS  
DE LA  
SEMANA**

Ford Fiesta 1.1 CLX PM - BG  
Renault Clio 1.1 5 p. PM - BK  
Renault Clio 1.1 5 p. PM - BJ

**VEHICULOS SEMINUEVOS - 6 MESES GARANTIA - TRASPASO INCLUIDO  
¡¡LO MEJOR!! SU PRECIO**

FIAT UNO 1.4 SX	PM-BP	A.A.	RENAULT SUPER 5	PM-AM	Garantizado
FIAT UNO 1.4 SX	PM-BP	Impecable	OPEL CORSA	PM-AT	Garantizado
FIAT UNO diesel	PM-BD	Pocos kms.	FORD ESCORT	PM-AM	Impecable
FIAT PANDA	PM-BH	Semi nuevo	FORD ESCORT	PM-V	Revisado
FIAT UNO	PM-BP	3 puertas	AUTOBIANCHI	PM-AH	Económico
FIAT UNO	PM-BP	5 puertas	SEAT PANDA	PM-AF	I.T.V.
FIAT UNO 5 p.	PM-AP	Diesel	SEAT PANDA	PM-AC	Económico
FIAT TIPO 2.0 16 V.	PM-BK	Pocos kms.	SEAT IBIZA	PM-AP	Garantizado
FIAT FIORINO	PM-BH	Combi	SEAT MARBELLA	PM-AS	Buen Precio
FORD FIESTA	PM-AM	Revisado	SEAT MARBELLA	PM-AF	Económico
FORD FIESTA	PM-AH	225.000.-	LANCIA Y-10	PM-AL	Garantizado
FORD ORION	PM-AG	Diesel	CITROEN C15	PM-AH	Combi
CITROEN AX	PM-BM	Diesel			

\* Vehículos revisados y garantizados. Financiación a su medida

\* Precio llave en mano (traspaso, ITV, IVA.)

\*Aceptamos su vehículo como entrada

**Autoventa Manacor**, S.A.

POLÍGONO INDUSTRIAL. Manacor

Tel. 84 34 00. Abierto de 8'30 a 1, de 3 a 8 y sábados mañana.

ESTUDIO DE BELLEZA

*Esencia*

Recetado por **Esperanza Meca**

UNISEX



C/ Biniçanellas, 19 - A. Teléfono 58 60 22. 07560 - CALAMIELLO.

**¿Quieres en 20 días conseguir;  
1º una rentable pérdida de volumen  
y centímetros.**

**2º una gran flexibilidad.**

**3º una perfecta tonificación  
muscular.?**

**CONSIGUELO** con  
nuestro sistema de  
gimnasia, tratamiento  
anticelulítico y  
reafirmante, drenaje  
linfático y una dieta, si lo  
requiere, **personalizada**  
por el Doctor Munt.

## **NOVEDAD**

## **SENSACIONAL**

El Doctor Munt y **Esencia** le  
ofrecen el final de su celulitis con  
la **LIPOESCULTURA** y  
ultrasonidos por mediación de  
una sencilla intervención.

*Pídanos información gratuita y  
recuerde que cualquier deseo que Vd.  
tenga en Estética, Esencia se lo  
puede conseguir*

## **CONSEJO DE ESPERANZA**

En el principio de su menopausia, no se abandone que hay  
solución para este envejecimiento prematuro. Y  
recuerde, las interesantes ofertas de invierno.

## **Evocaciones poéticas**



### *Saber esperar*

de Antonio Machado

Sabe esperar, aguarda que la marea fluya  
—así en la costa un barco— /  
sin que el partir te inquiete.  
Todo el que aguarda sabe /  
que la victoria es suya;  
porque la vida es larga /  
y el arte es un juguete.  
Y si la vida es corta  
y no llega la mar a tu galera,  
aguarda sin partir y siempre espera,  
que el arte es largo y, además, no importa.

### *Razón y corazón*

Dice la razón: Busquemos  
la verdad.  
Y el corazón: Vanidad.  
La verdad ya la tenemos.  
La razón: ¡Ay, quién alcanza  
la verdad!  
El corazón: Vanidad.  
La verdad es la esperanza.  
Dice la razón: Tú mientes.  
Y contesta el corazón:  
Quien miente eres tú, razón,  
que dices lo que no sientes.  
La razón: Jamás podremos  
entendernos, corazón.  
El corazón: Lo veremos.

## Fútbol III División

### SIGUE LA TRADICION

TRAS EL EMPATE A DOS EN EL DERBY

**2 CALA MILLOR:** López, Bauzá, Brunet, Sebastiá, Marcelino, Carrió, Muntaner, Pablo, Andreu, Nebot y Barceló.

En el min. 59 Salvuri sustituyó a Carrió y en el 80 Juanchi entra por Muntaner

**2 CARDASSAR:** L. Seminario, Galletero, Roi, Mas, Ramon, Sureda, Tomas, Estelrich, N. Seminario, J. Sancho y M. Sancho.

Tras el descanso Consta sustituyó a Sureda en el min. 70, Casals entró por Galletero lesionado tras un fortuito encontronazo con L. Seminario y Andreu.

**Árbitro:** El Sr. Florit Febrer, de la Delegación menorquina, auxiliado en las bandas por los Srs. Moll i Pons. En su línea, o sea, mal, mostró cartulinas amarillas a los locales Nebot (min. 78) y Salvuri (min. 79) y a los visitantes Galletero (min. 21), Estelrich (min. 54), Nando seminario (min. 86) Y Juan Sancho (min. 35), además tuvieron que abandonar el rectángulo de juego Pedro Mas en el minuto 71 por doble amonestación y Roig, tarjeta roja directa en el minuto 91. También el entrenador del Cardassar Toni Pastor vio la roja directa tras un discutido penalty señalado en el min. 91.

#### LOS GOLES

**1-0 min. 29.** Andreu, tras un fallo en la salida de Seminario, le bate por bajo.

**2-0 min. 39.** Buena jugada de Bauzá que centra para Andreu, éste dispara, el esférico da en el larguero recoge el rechace Pablo y este de un durísimo disparo bate nuevamente a Luis Ricardo Seminario.

**2-1, min. 45.** Falta botada por Sancho y Ramón de cabeza acorta distancias

**2-2, min. 69.** Jugada de Consta que centra a Juan Sancho y éste



*J. Bauzá (Badia) y J. Sancho (Cardassar) los jugadores más destacados por ambos conjuntos*

de disparo flojo y colocado establece la igualdad en el simultáneo.

**Incidencias:** tarde propicia para la práctica del deporte rey, la mejor entrada de la temporada en Cala Millor y campo en buenas condiciones. Se guardó un minuto de silencio, antes del inicio del evento en memoria del fallecimiento del padre del jugador local Salvuri, el padre del directivo Francisco Aguiló y el ex-entrenador del serverense y Cardassar Don Antonio Mesquida. El Cala Millor botó once jaques de esquina por ninguno del Cardassar.

**Comentario:** No se rompió la tradición de los últimos derbys quedando el resultado final en tablas, por lo que vuela el primer punto de la liga del campo Calamillorer. El partido fue sumamente entretenido y emocionante.

La primera parte fue de claro dominio local donde tuvo la oportunidad de golear a un Cardassar desconcertado, pero solo pudieron entrar en meta dos tantos conseguidos por Andreu y Pablo, y cuando hacia todo presagiar que se iría al descanso con estos dos goles de ventaja para el equipo rojillo, Ramón de

certero cabezazo recortó diferencias.

En la reanudación el Cardassar abrió líneas para intentar la igualada y casi lo consigue en el minuto 53 por mediación del Capitán Gualdinegro, Juan Sancho pero su disparo fue bien neutralizado por López, pero en el minuto 69 esta vez el Capitán no falló y vino el empate. A partir de ahí los discípulos de Esteban Caldentey ya lo intentaron una y otra vez pero se toparon con una defensa llorencina muy compacta y segura, hasta incluso desaprovecharon una pena máxima, por mediación de Andreu cuando en el conómetro marcaba el minuto 94.

En definitiva reparto de puntos para ambos contendientes y un derby de los que hacen afición.

Para la próxima jornada el equipo bermellón que preside Joan Buades visita el difícil campo de la vía cintura para verse las caras ante el histórico Atco. Baleares que es un rival directo para la liguilla de ascenso, mientras, el Cardassar recibe en "es Moleter" al recién ascendido Pollença.

**J. Fornés**

## LA OPINION

### ESTEBAN CALDENTEY, ENTRENADOR DEL BADIA



Hemos perdido un punto y hemos ganado otro. Los días que no tienes suerte de cara al marco... el balance de los dos últimos encuentros ha sido de tres puntos si antes de jugar ante el playas y Cardassar me dicen si firmaría estos tres puntos lo hubiese firmado. Hemos hecho una parte muy buena pero hemos cometido algunos errores

en defensa. El penalty ha sido muy claro incluso antes hubo otro de más claro. El Cardassar ha estado muy bien en defensa, competitivo y ha sabido aprovechar sus ocasiones, su primer gol ha sido psicológico. Lo importante es el punto y así le sacamos otro al Baleares.

### ANTONI PASTOR, ENTRENADOR DEL CARDASSAR



Ha sido un derby vibrante y jugado con mucha deportividad y la gente que ha estado aquí creo que se lo ha pasado bien. Con esta labor arbitral incluso he pensado de dejar el mundo del fútbol, ha sido triste y denigrante... ha jugado con nosotros. El Badia me ha gustado mucho juegan a fútbol y todos sus hombres son

muy peligrosos... hemos tenido un poquitín de suerte.

**FRUTAS  
SERVERA S.A.**

Avda. de Llevant, s/n - Tel. 58 50 72  
Urb. Bonavista - 07560 - Cala Millor

**PATROCINA MAXIMO  
GOLEADOR CARDASSAR**

MIQUEL SANCHO ....4  
MOREY .....2  
GALLETERO .....2  
TORREBLANCA.....1  
N. SEMINARIO.....1  
RAMON .....1  
JUAN SANCHO.....1



*Playas de Sant Llorenç  
Son Servera  
Cala Millor  
Cala Bona*

**Concesionario:**

**AGUSTIN ROSSELLÓ**

**PATROCINA MAXIMO  
GOLEADOR BADIA**

ANDREU .....6  
BARCELO .....3  
NEBOT .....3  
PABLO.....2  
MUNTANER .....1  
SALVURI .....1  
CARRIÓ.....1



## Noticias deportivas

# ENTREGA DE TROFEOS DE LA PENYA MALLORQUINISTA DE CALA BONA "LLORENÇ SERRA FERRER"

En un ambiente de fiesta se celebró, en la sede social de la PENYA, Bar NAUTIC de Cala Bona la entrega de los trofeos de la pasada temporada a los jugadores del REAL MALLORCA y del BADIA de Cala Millor.

Al acto asistieron la mayoría de jugadores de las primeras plantillas del R. MALLORCA y BADIA, con sus entrenadores D. JAU ME BAUÇÀ y ESTEVE CALDENTÉY, y los Presidentes D. MIQUEL DALMAU y JUAN BUADES a la cabeza.

También los presidentes de las PEÑAS DEL REAL MALLORCA, aficionados, Socios y simpatizantes.

No podríamos olvidarnos del Presidente de Honor de la peña D. LLORENÇ SERRA FERRER, que hizo de anfitrión del ac-



Entrega de trofeos de la Penya Mallorquinista de Cala Bona "Llorenç Serra Ferrer"

to.

Los galardonados en el acto fueron:

**Máximo goleador Badia de Cala Millor:** JUAN NEBOT

**Jugador popular Badia de Cala Millor:** JAIME SERVERA

**Máximo goleador Real Mallorca:** GORAN MILOJEVIC

**Jugador popular can-**

**tera Real Mallorca:** VICENÇ SACARES

**Jugador carismático Real Mallorca:** ANGEL PEDRAZA

**Placa ascenso a la división Sub-19:** NANDO PONS

**Placa Deportista popular de Son Servera:** JUAN DIEGO MARI (Camp. Tennis Balear)

**Placa soci d'honor de**

**Sa Penya:** TOMEU PENYA.

Al Finalizar el acto se celebró un Gran BUFFET, que fue del agrado de todos los asistentes al acto, finalizando la fiesta en el MUSIC BAR TOMEU'S, donde TOMEU PENYA y su grupo nos deleitaron con su música y simpatía.

Foto Vives

## LA BANDA DE MUSICA DE SON SERVERA CELEBRO LA FESTIVIDAD DE SU PATRONA SANTA CECILIA

El pasado sábado 20 de noviembre al Banda de Música de Son Servera celebró su patrona, con su tradicional concierto en la Iglesia parroquial de San Joan Bautista. Interpretaron las piezas siguientes:

En la primera parte; "LO CANT DE VALENCIA", "REINA", "LA CANCION DEL OLVIDO", "EN ER MUNDO".

En la segunda parte; "MOROS Y CRISTIANOS", "KAISER-WALZER", "UN DIA EN VIENA" y para finalizar HIMNE A SON SERVERA, dirigida por su Director D. Silverio Duato, terminado el acto se ofreció un aperitivo para músicos y socios en la Granja Servera.



Foto archivo: Miguel Marin

El domingo día 21 por la tarde profesores músicos y padres jugaron un partido de fútbol en el polideportivo Es Pinaró, quedando en primer lugar los profesores,

en segundo los músicos y tercero los padres. Al finalizar, en uno de los salones del polideportivo se reunieron todos juntos donde se sirvió un aperitivo y los mu-

sicos continuaron su fiesta con sus canciones de charangas que hicieron el broche final de la fiesta.

Miguel Marín

**BAR NAUTIC**  
*En Rafel d'as hermit*  
**CALA BONA.**

C/ Ingeniero Garau Mulet, nº 21



Les recuerda que jugarán  
próximamente en el Torneo de  
Artà de Futbito los días:  
29 Nov. a las 10 h. contra Boixos.  
8 Dic. a las 10h. contra Trui.  
19 Dic. a las 6,30h. contra Dolar.

**UN BON PUNT DE TROBADA  
A CALA BONA**

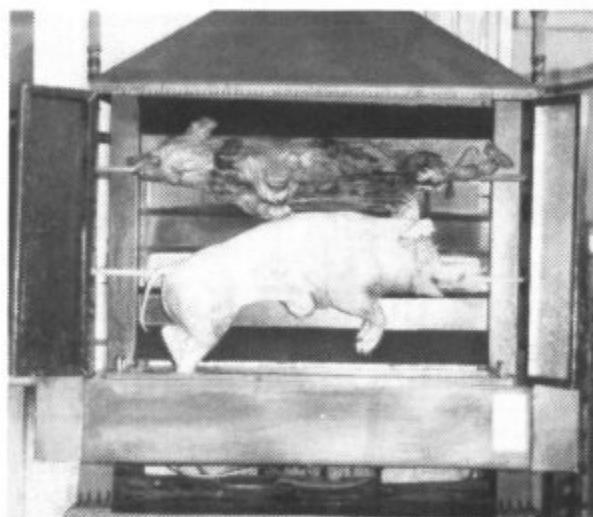
*Abierto desde las 8 de la mañana  
hasta las 2 de la madrugada  
"si nos dejan los clientes"*



**CAN JOAN**

BAR • RESTAURANTE

C/ Es Fetget (esq. Na Penyal)  
Telefono 58 66 44  
CALA MILLOR- Mallorca



Comidas a la  
plancha

Pollo y lechona para  
llevar. Enteros o en  
raciones.

**Calidad asegurada y precios asequibles**

**Un lugar familiar y agradable donde siempre se sentirá agusto.**

## Golf

# TROFEO PERLAS MAJORICA

El pasado domingo 14 de Noviembre se disputó en el Campo de Golf de Costa de los Pinos el trofeo Perlas Majórica habiendo una gran inscripción de participantes, siendo el tiempo uno de los mejores factores para disfrutar de un buen golf y el retraso por los grupos de jugadores que hicieron aburrir la competición tardando unas cinco horas y media el promedio de 18 hoyos.

A las nueve y media se dio el pistoletazo de salida y a las tres de la tarde entregaban la tarjeta los últimos jugadores. En cuanto a los resultados: Tomeu FERRER, actual subcampeón de España en su categoría, ganó con 75 goles brutos. En 1ª Categoría; el Presidente del Club Sr. Jaime Llinás venció con 73 g. netos y en 2ª categoría Caballeros el Sr. Horst John-Meiser con 70 netos y bajada de Hp. ganó el trofeo. En la categoría Damas en 1ª la Sra. Bárbara Farfsing y 73 golpes netos ganó la partida y en 2ª cat. la Sra. Helga Schweda con 71 golpes netos se adjudicó el trofeo.

La entrega de trofeos se realizó en las terrazas del Restaurante donde el Vicepresidente Sr. Denis Barber animó a los jugadores a ser más rápidos y en nombre de Perlas Majórica habló el Sr. Pedro Riche incidiendo que estas colaboraciones de la famosa fábrica de perlas



*El Presidente del Golf Don Jaime Llinás que ganó en 1ª Categoría.*

de Manacor seguirán realizándose por muchos años, y excusó la asistencia de la Sra. Montse Ferrer por haber sido abuela recientemente, en nombre del club se le obsequió con un ramo de flores.

## Tenis

# SE CONFIRMAN LAS PROMESAS

En el Club Simó todo son sorpresas, nos han comunicado de las noticias que se han comentado en el club. Como por ejemplo el de ROSA MARIA ANDRES que se desplazará el próximo 16 de Diciembre a FLORIDA (EE.UU) para disputar el campeonato "ORANGE BOWL" que es el campeonato del mundo en categoría Junior, esta participación de Rosa María Andrés es debida a los buenos resultados que ha ido cosechando, bueno no tenemos nada más que contar de esta campeona como es Rosa Mª Andrés Rodríguez, solamente desearle que tenga mucha suerte y ¡Enhorabuena!

Igualmente nos ha llegado la noticia de Juan Diego Marín que también por su buen nivel de juego ha podido desplazarse a Barcelona para quedarse allí a entrenar, ya hay muchos clubs interesados en ficharle como son el R.C.T. Barcino o el R.C.T. de Polo de Barcelona. Enhorabuena Juan Diego y esperamos que coseches muchos éxitos.

Así mismo os comunicamos que en el Club de Tenis Simó se disputarán el próximo domingo las finales del I TROFEO PROMISA y seguidamente comenzará el siguiente torneo I TROFEO FRUTAS SERVERA de momento es todo, ya os daremos información en el próximo número.

Ana Mª Sierra



Carrer Sipells, 7  
Tel. 58 59 90  
07560 CALA MILLOR

**COMUNICA A SUS CLIENTES Y  
AMIGOS QUE PERMANECERA  
CERRADO POR VACACIONES  
desde el 12 de Diciembre  
hasta mediados de Enero**

**LES DESER A TODOS FELICES FIESTAS**

---

Hasta entonces cerramos los jueves por descanso

# LA PEÑA MADRIDISTA DE SON SERVERA FUE INAUGURADA ESTE PASADO JUEVES

Rafael Gabaldon

Son Servera.- El pasado jueves, día 18 de noviembre, a las 21'30 horas, se constituyó en Son Servera de forma oficial la nueva Peña Madridista de Son Servera. La reunión tuvo lugar en el Polideportivo de Son Servera, que será el local social provisional de la peña hasta que se encuentre el local definitivo.

La junta gestora leyó en el transcurso de la asamblea un telegrama del presidente del Real Madrid, Ramón Mendoza, quien aseguraba en su escrito que deseaba mucha suerte a la nueva peña y se ponía a su disposición para lo que ne-

cesitasen. La elección de la directiva de la nueva Peña Madridista de Son Servera, fue la siguiente: presidente, Manolo Serrano; vicepresidente, Joaquín Martínez; vicepresidente II, Antonio López Brocal; Jefe de prensa,

Francisco Moreno; secretario, Teófilo Navarro y Tesorero Benito Riera. Quedaron como vocales José Rodríguez, Miguel Angel Calviño, Emilio Silva, Roberto Sánchez y Antonio Infante.

Las cuotas que se han

establecido en la Peña del Real Madrid de Son Servera, son 3.000 pesetas anuales por socio, y también habrá socios de plata y de oro que les tendrán que pagar una cantidad mayor. El presidente, Manolo Serrano, aseguró que la Peña se ha propuesto en el primer año conseguir la afiliación mínima de 250 socios, una meta que se prolongará en los próximos años hasta totalizar el objetivo de 400 socios.

En la primera asamblea se decidió crear una área deportiva para patrocinar equipos de fútbol, basquet, dardos, ajedrez y otras actividades deportivas.



Directivos de Peñas Madridistas

RESTAURANT

TORRADOR GRILL

**MENDIA VELL**

TEL. 82 00 50 - 84 38 35

**millor**

BAL-090

Telefax 586470

Telex 69565 VGOR E

Calle Binicanel·la, 12

Tels. (971) 585515; Tels.: (971) 56 43 00 - 58

Cala Millor

Carretera Cala Agulla

Cala Ratjada

C.I.F. A 07088644

### ESPECIAL PUENTE DE LA CONSTITUCION

Roma- del 4 al 8- 49.900 pts.

Pirineo Catalan y Andorra- del 4 al 8- 39.900 pts.

Budapest- del 4 al 8- 47.900 pts.

Londres- del 3 al 8- 68.800 pts.

Galicia y Portugal- del 4 al 8- 58.700 pts.

Venecia- del 3 al 8- 66.500 pts.

Cantabria y Asturias- del 3 al 8- 46.950 pts.

Asturias- del 3 al 8- 46.950 pts.

Atenas- del 4 al 8- 39.500 pts.

Túnez- del 4 al 8- 36.200 pts.

Estambul- del 3 al 8- 56.500 pts.

Pto. de la Cruz- del 4 al 8- 49.600 pts.

Londres- del 4 al 8- 49.500 pts.

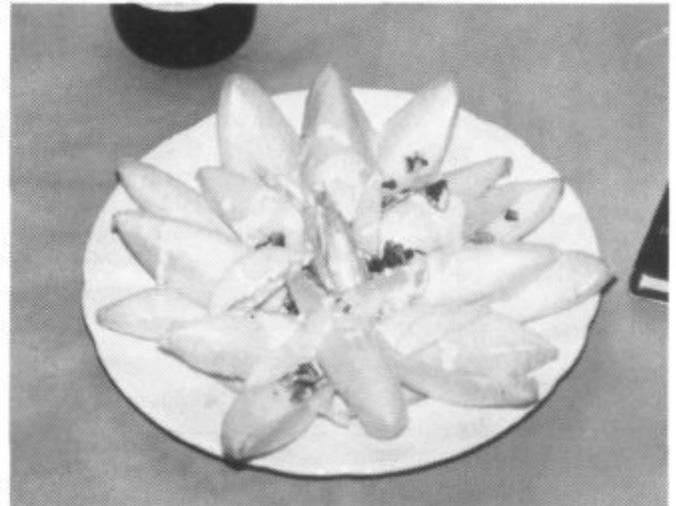
TODOS INCLUYEN AVION DESDE PALMA,  
TRASLADOS, HOTEL Y SEGURO DE VIAJE.

### ENVIDIAS AL ROQUEFORT

Ingredientes (para cuatro personas): 8 envidias grandes, 1/2 manzana, 1/2 naranja, 1 aguacate, 150 grs. de nueces sin cáscara, 200 grs. de roquefort, 1/2 litro de crema de leche, sal y pimienta.

Preparación: Deshojar las envidias de sus hojas grandes y ponerlas alrededor en los platos de forma bonita, cortar los corazones y ponerlos en el centro del plato con trocitos de manzana, naranja y aguacate.

Preparar la salsa con el queso y la nata, sal y pimienta batiéndolo en el "turmix". Pondremos ésta salsa por encima de las envidias y salpicaremos con las nueces toscamente trituradas. Y listo para servir.



*Envidias al roquefort*

### MEDALLONES DE PIERNA DE CORDERO ASADO EN SU JUGO Y PERFUMADO AL ROMERO

Ingredientes (para cuatro personas): 1 pierna de cordero deshuesada y mejor si es mallorquín, 50 grs. de manteca de cerdo, 1 vaso de agua, 1 vaso de vino blanco, unas ramitas de romero fresco, sal y pimienta.

Preparación: Ataremos la pierna de cordero para darle una forma redonda y la pondremos a asar en el horno a 180º más o menos, con la manteca, el agua y bien sazonada con sal y pimienta. Estará en el horno alrededor de una hora habiendo procurado darle la vuelta a la media hora y volviendo a salpicar con sal.

Cuando esté asada la sacaremos de la "rostidora" y ésta la deglasearemos con el vaso de vino blanco, un poco de agua y las ramitas de romero y el resultado de esto será el jugo para acompañar los medallones. En el caso de que se nos quede este jugo un poco claro, podremos ligarlo con un poco de maizena disuelta en agua fría. Al servir pondremos un poco de éste jugo en el fondo del plato caliente y colocaremos los medallones que habremos cortado de la pierna encima. Podemos acompañarlos con patatas y pimientos del piquillo salteados con ajitos.



*Medallones de pierna de cordero asado .*

## *El dia que em digueren "vos"*

Va ésser a un forn, s'al.lota, encantadora criatura, em donà el "titolí" de "vos". A mi em caigueren les ensaïmades de l'espant. Ja no era pus un igual, ja no era jove.

A partir d'aquell dia va ser una cadena de "vos", li cauran les arracades, les patilles perdran el color i es desfaran com a ses peces d'un mecano falsificat, i N' Hermida, quan parli de temps de joventut deixarà de treure aquest vellet disfrassat de jovenet que a mi m'embafa com a una sobre dosis de cabell d'angel.

**Colau Beltran**



*Dirección: Sion des Pi      Chef cocina: Tofol Moreno*  
*Menjar be i viure, lo demás fa riure.*

La Dirección del Restaurante  
***Son Floriana*** comunica a sus clientes y  
 amigos que permanecerá cerrado a partir  
 del día 30 de este mes y aprovecha tal  
 ocasión para desearles unas **felices**  
**fiestas de Navidad y un Próspero**  
**Año Nuevo 1994.**

BANQUETES \* BODAS \* COMUNIONES \* BOUTIZOS \* CELEBRACIONES

**BODAS, COMUNIONES  
 BOUTIZOS, BANQUETES  
 CELEBRACIONES...**

LE GARANTIZAMOS UN DIA  
 INOLVIDABLE.  
 PIDANOS PRESUPUESTO,  
 SIN COMPROMISO




**S A C O M A**

URB. SA COMA

Telef. 81 01 59  
 58 59 11  
 Fax. 58 51 57

EN GRUPO \* HOTEL SA COMA \* PLAYA \* BOUTIZOS \* CELEBRACIONES

ABIERTO A PARTIR DEL 15 DE DICIEMBRE

# VUELVEN LAS FAMOSAS REBAJAS DE

Joyerías  
**CAJA MILLOR "Katia"**

Avda. Cristóbal Colón, 15,54 Y 64 Gala Millor

EN ORO DESCUENTOS  
DE HASTA  
**-50%**

EN RELOJERIA DESCUENTOS DE HASTA...

**-50%**

VENDEMOS MAS BARATO PORQUE SOMOS MAYORISTAS